



**Ce document est conservé aux Archives  
de la Ville de Bruxelles**

**Dit document is bewaard bij het Archief  
van de Stad Brussel**

Archives de la Ville de Bruxelles  
Rue des Tanneurs 65  
1000 Bruxelles

Tél : 00 32 2 279 53 20

[archives@brucity.be](mailto:archives@brucity.be)  
<https://archives.bruxelles.be>

Archief van de Stad Brussel  
Huidevettersstraat 65  
1000 Brussel

Telefoon: 00 32 2 279 53 20

[archief@brucity.be](mailto:archief@brucity.be)  
<https://archief.brussel.be>



Le Beau frère ou La

Veuve et deux Maris

Violon Répétiteur

C — — — — —



au lever du rideau

en ut

N<sup>o</sup>. 1 Chœur

la 2<sup>me</sup> fois d'un signe à l'autre

mes amis mes amis vite à l'ou-

vrage que chacun que chacun se fasse honneur pour un

si beau mari = age pour un si beau mari = age

pour un si beau mari = a = ge

travail = lous travaillons avec ardeur travail =

lous travaillons avec ar = deur

deur

de l'activité de l'in-  
telligence j'aurai l'ail

sur vous H. Da C.



Mon cher gervais: votre règle de conduite est dans les  
livres la Mienne est la.

*Il se*  
*veut*  
Prove qu'il fut coupable  
*f.*

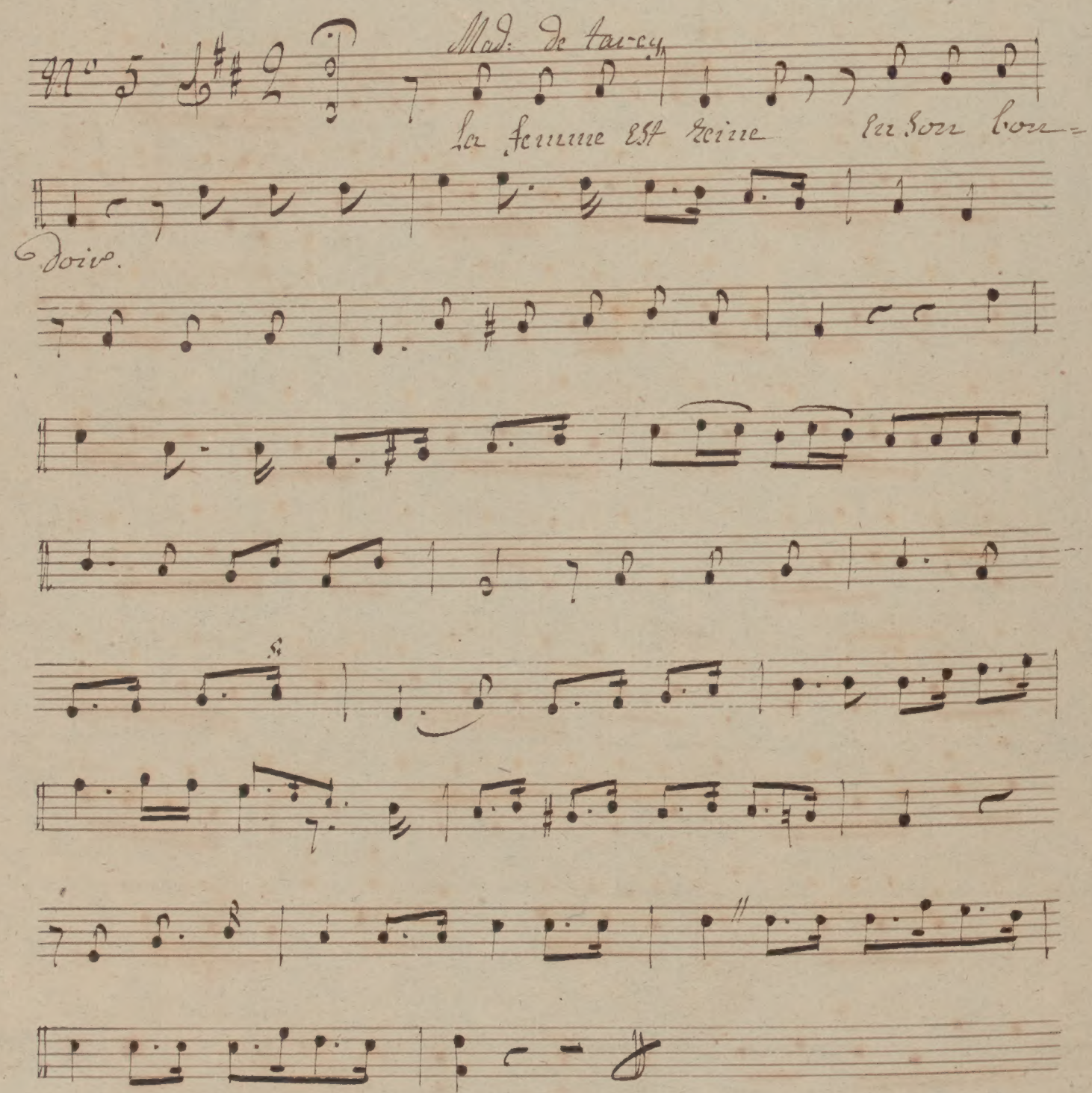
le plus sévère sur les principes, la loyauté même  
qui en apparence ....

*8<sup>e</sup>*  
*accord*  
*Mme de Arcey*  
*quand il veut*  
faire une cor - rige  
*f.*



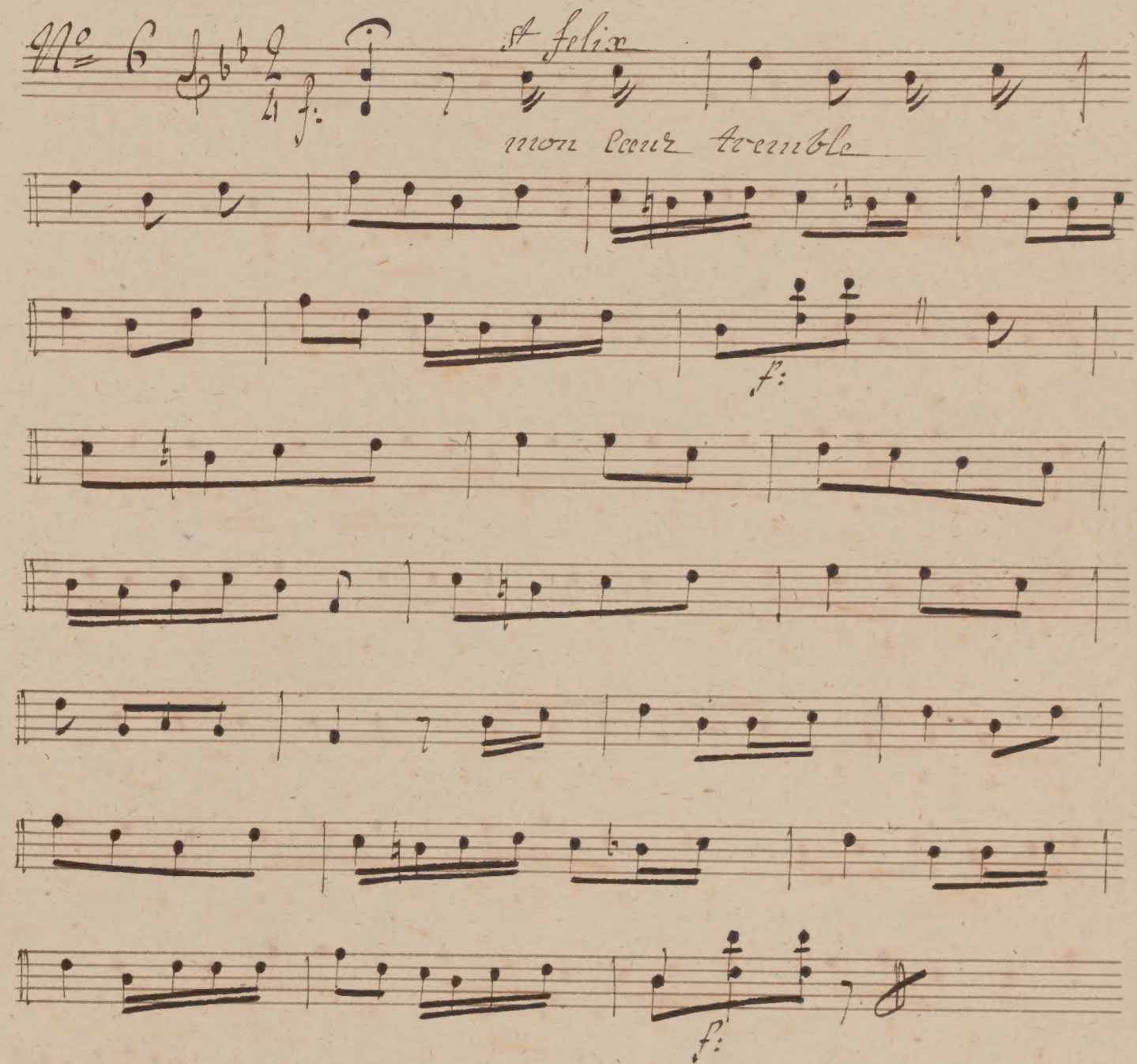
que tout nous regarde seuls, tout, jusqu'au soldat des  
mémoires, exclusivement,

*No 5* *Mod. de l'arc.*  
la femme est reine par son bon-  
doir.



on fait un jour comme celui-ci, y a-t'il moyen d'avoir  
de la mémoire

*No 6* *St. Felix*  
mon cœur tremble





un amoureux comme ça... ah! si j'en trouvais un... oui, mais...

Handwritten musical score on the left page, featuring multiple staves of music. The notation includes treble and bass clefs, a key signature of one flat (B-flat), and a 7/8 time signature. The music is written in a cursive, handwritten style. There are several dynamic markings, including *p.* (piano) and *f.* (forte). The lyrics are written below the staves in a cursive hand.

*Thérèse*  
*l'un dit*

Contre-que vous, madame... que voulez-vous? c'est un malheur

Handwritten musical score on the right page, featuring multiple staves of music. The notation includes treble and bass clefs, a key signature of one flat (B-flat), and a 9/8 time signature. The music is written in a cursive, handwritten style. There are several dynamic markings, including *p.* (piano) and *f.* (forte). The lyrics are written below the staves in a cursive hand.

*Thérèse*  
*l'un est fait à Dou-*  
*quel tourment*  
*Derville*  
*o moment*  
*leur ah! mon trouble est ex - trême se perds*  
*quand son cœur n'embrasait qu'a c'est quelle crime*  
*enchanteur, se prouve un trouble ex - trême*  
*donc le que j'ai vu a - Dieu tout mon bon -*  
*son mari*  
*voient lui-même est jouer de mal -*  
*plus de doute*  
*elle-même est jouer de bon -*  
*leur*  
*Thérèse*  
*leur cachez lui les tourments de votre ame voyez*

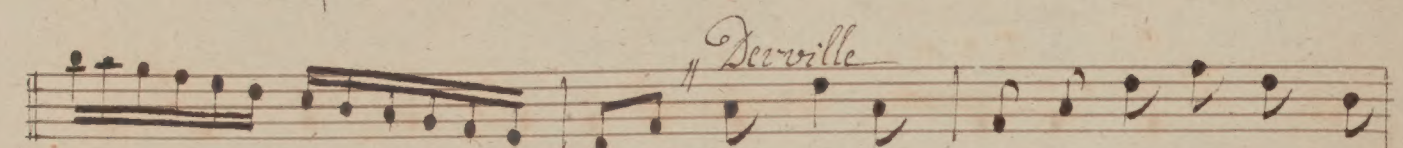
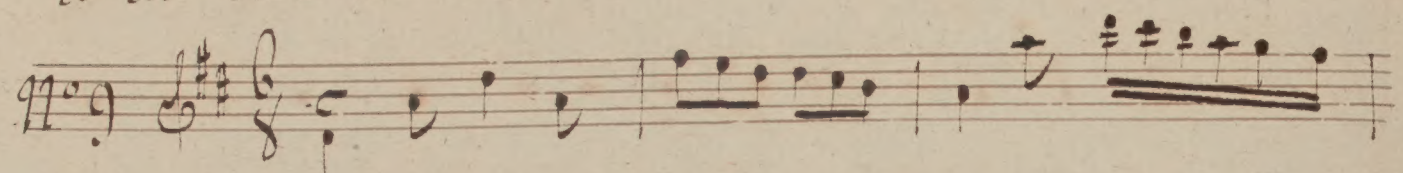


*thérèse*  
 Comme il vous regrettaît vot retour charmé tant ma-  
 Dame que pour un rien il en mourraît.  
 remettez  
 vous j'approuve votre ivresse mais calmez pourtant le trouble  
 port mon - zis de ne puis me voir  
 mort c'est pour - sez trop loin la ten -  
 dres - se c'est pour - sez trop loin la ten -  
*élie*  
 l'en est.  
 Dresse

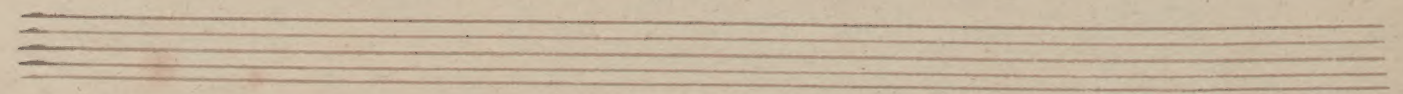
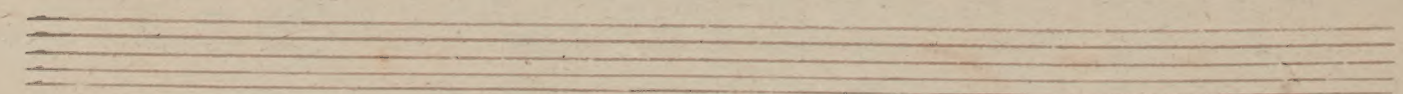
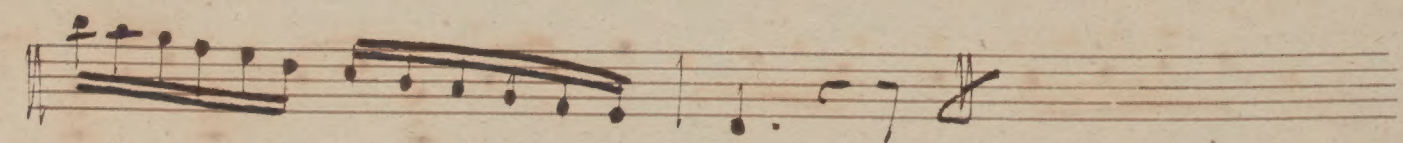
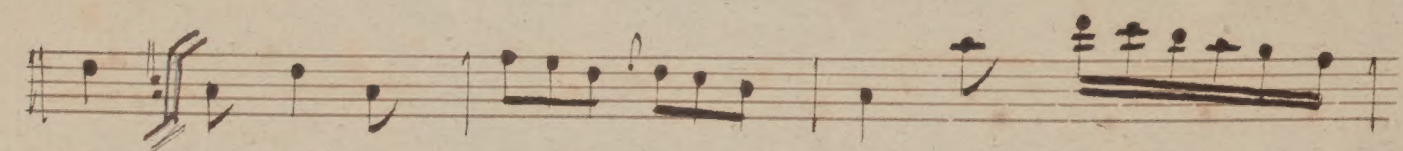
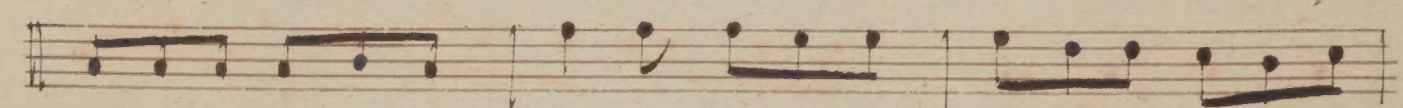
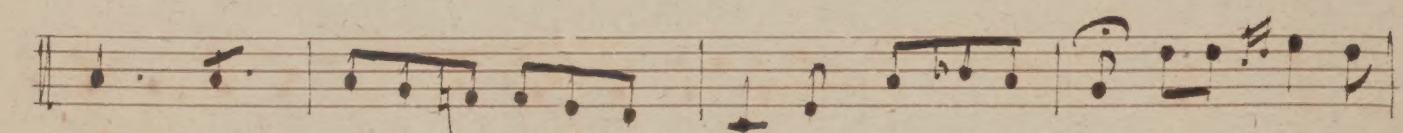
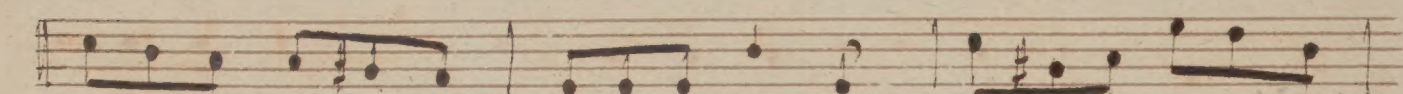
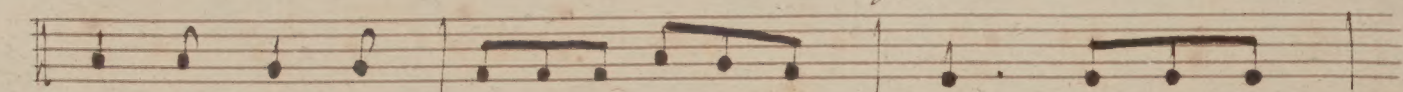
fait ô douleur ah mon trouble est ex -  
 quel tourment quand son cœur n'aurait qu'un seul  
 ô moment l'enchanteur j'éprouve un trouble ex -  
 trême je perds donc ce que j'aime et  
 aime son mari trévis lui même c'est  
 extrême plus de doute elle même c'est  
 bien tout mon bon heur  
 jouer de malheur  
 jouer de bon - heur



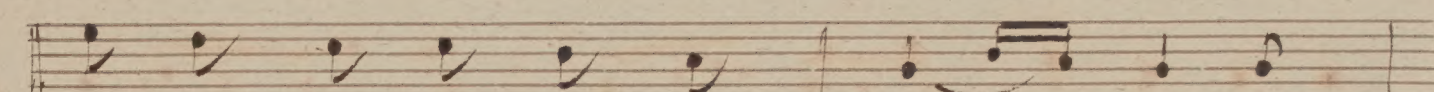
ne suis pas moins impatient que vous, je vous en réponds  
et c'est bien naturel.



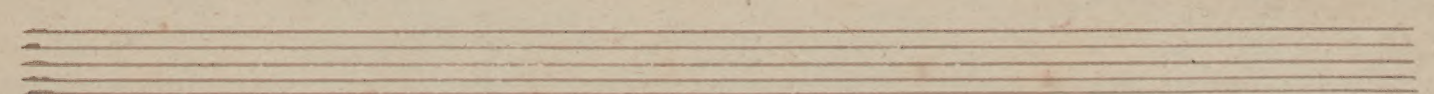
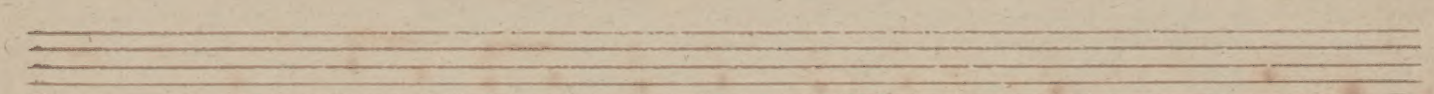
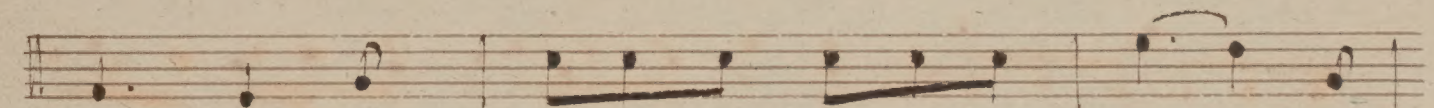
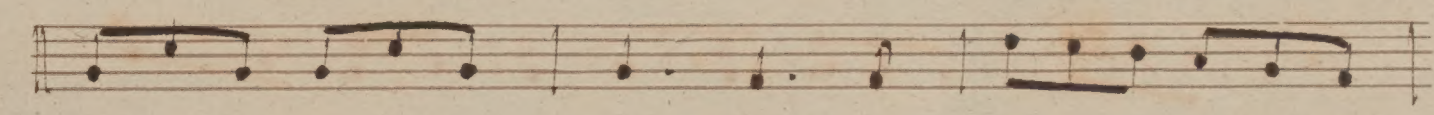
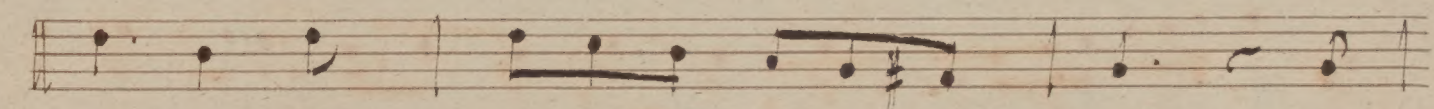
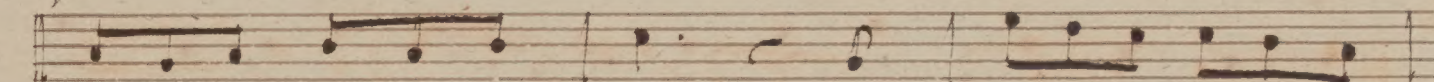
De son épouse



vous ne faites trembler? St. Felix, réfléchissez au scandale  
que causerait un pareil éclat. Oh rassurez vous...



pretend.





qui est toi qu'il épouse. Elle est interdite; bon, ça va bien

*passer*

*Der-ville*

a votre tour i =

ci je dois vous fai = re en ce beau jour mon

compliment sin = ce = re

*Mod. de tarcij* mon ami soyez sur Da =

mais il me brave en = cor je

van = ce que madame par sa con =

per = se il ose accuser ma con =

*Stance* saura bien payer votre amour

*Stance* voi = la le prix de mon amour

*Mod. de tarcij*

mais entre nous je

suis aussi ra = vi = e de voir en

vous l'é = poux de mon a = mi = e

elle me brave

elle se

en cor je pense elle

ai l'air sa = rae mon =

de accuser ma courtois = ce en

Sieur par sa rare courtois = ce te

*p. presse un peu*

per = ce de son é = poux

promet le sort le plus doux



*Mad de l'arc*  
*Elle*  
*St. Felix*  
*Deville*

he - las que fai - re  
 grand dieu que fai - re  
 c'est trop se tai - re  
 que fait il fai - re  
 se crains mon fre - re ah l'imperu  
 caline ton fre - re sil se tra -  
 plus de mis - se - re ah ven est  
 point de co - le - re De l'in - fi -  
 dent pour - rait pour - rait nous  
 hit, he - las he - las c'est  
 fait se cede se cede a  
 De - le De l'in - fi - De le en ri -

*per fois* *que fois*  
 per dre tous tous pour  
 fait de nous nous he -  
 mon courroux cour p  
 aut vengeons nous nous en ri -  
 rait nous perdre tous pourrait nous perdre tous  
 las c'est fait de nous he - las c'est fait de nous  
 cede a mon courroux p cede a mon courroux  
 aut vengeons nous en riant vengeons nous.



La peine que je me suis donnée pour essayer seulement de  
chasser votre souvenir

Deville  
pour l'aimer

12



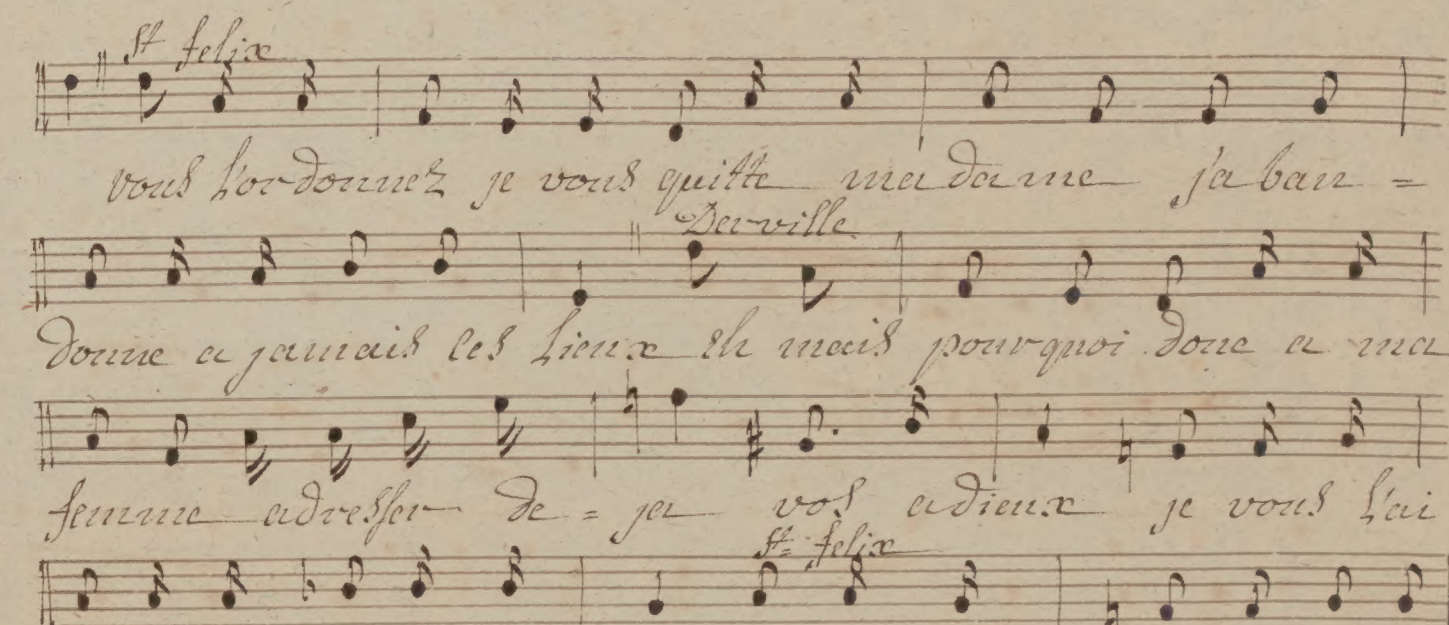
Deux couplets.

il y va de son repos de son honneur, hésite plus... tu as raison... partout.

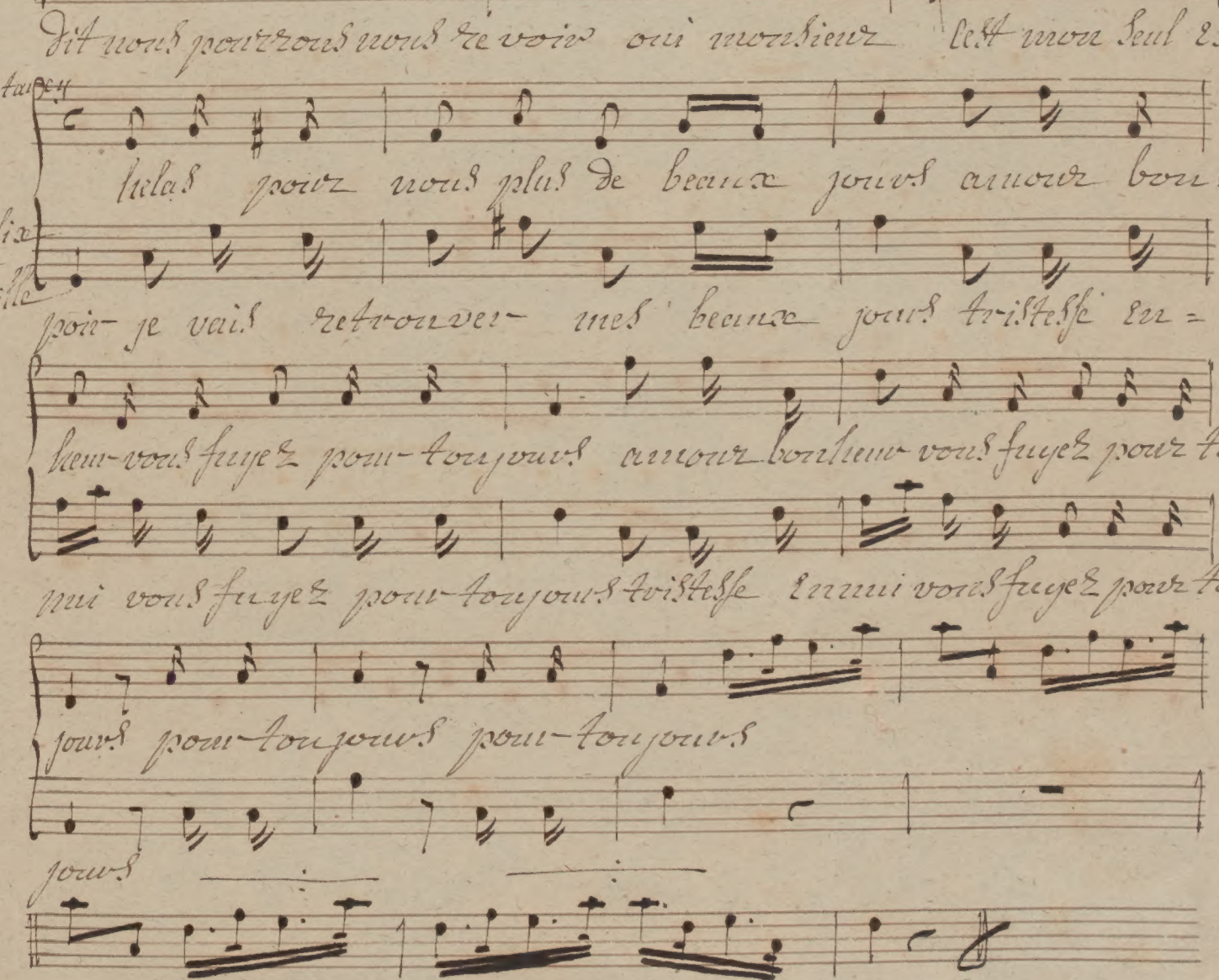
13



St. Felix  
vous l'ordonnez je vous quitte moi donne sa bar-  
Deville  
donne à jamais les lieux où nous pourrions donc à moi  
semaine adresser de - je vos adieu je vous l'ai  
St. Felix



dit nous pourrions vous le voir oui mon Dieu c'est moi seul et  
mad. Detaché  
et  
l'ère  
St. Felix  
Deville  
lululà pour nous plus de beaux jours amour bon-  
poir je vais retrouver mes beaux jours tristesse en-  
lieu vous fuyez pour toujours amour bonlieu vous fuyez pour tou-  
moi vous fuyez pour toujours tristesse moi vous fuyez pour tou-  
jours pour toujours pour toujours  
jours



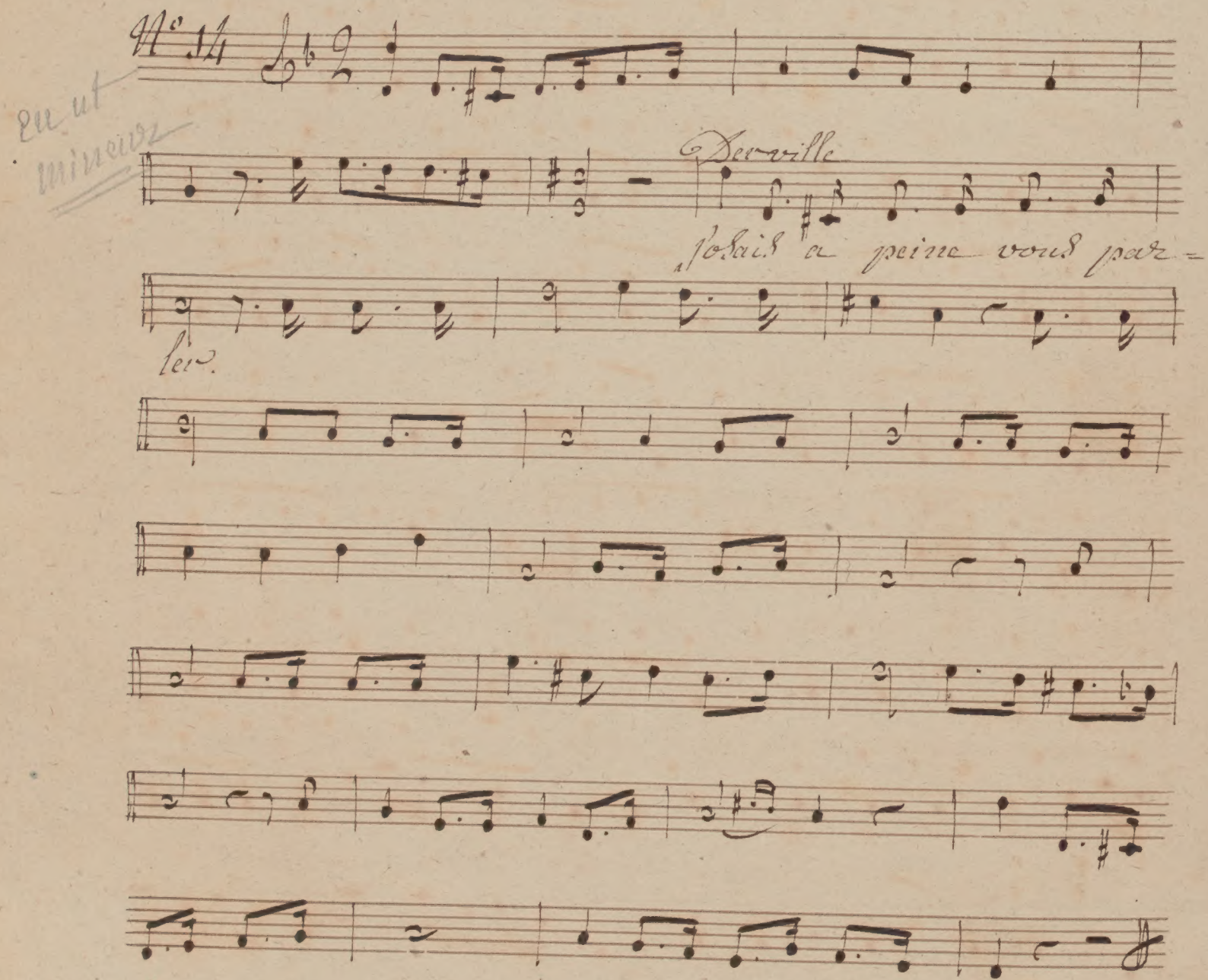


Entend, entend, vous ne m'avez pas... eh bien !  
tout mieux ! comment ?

*en ut mineur*

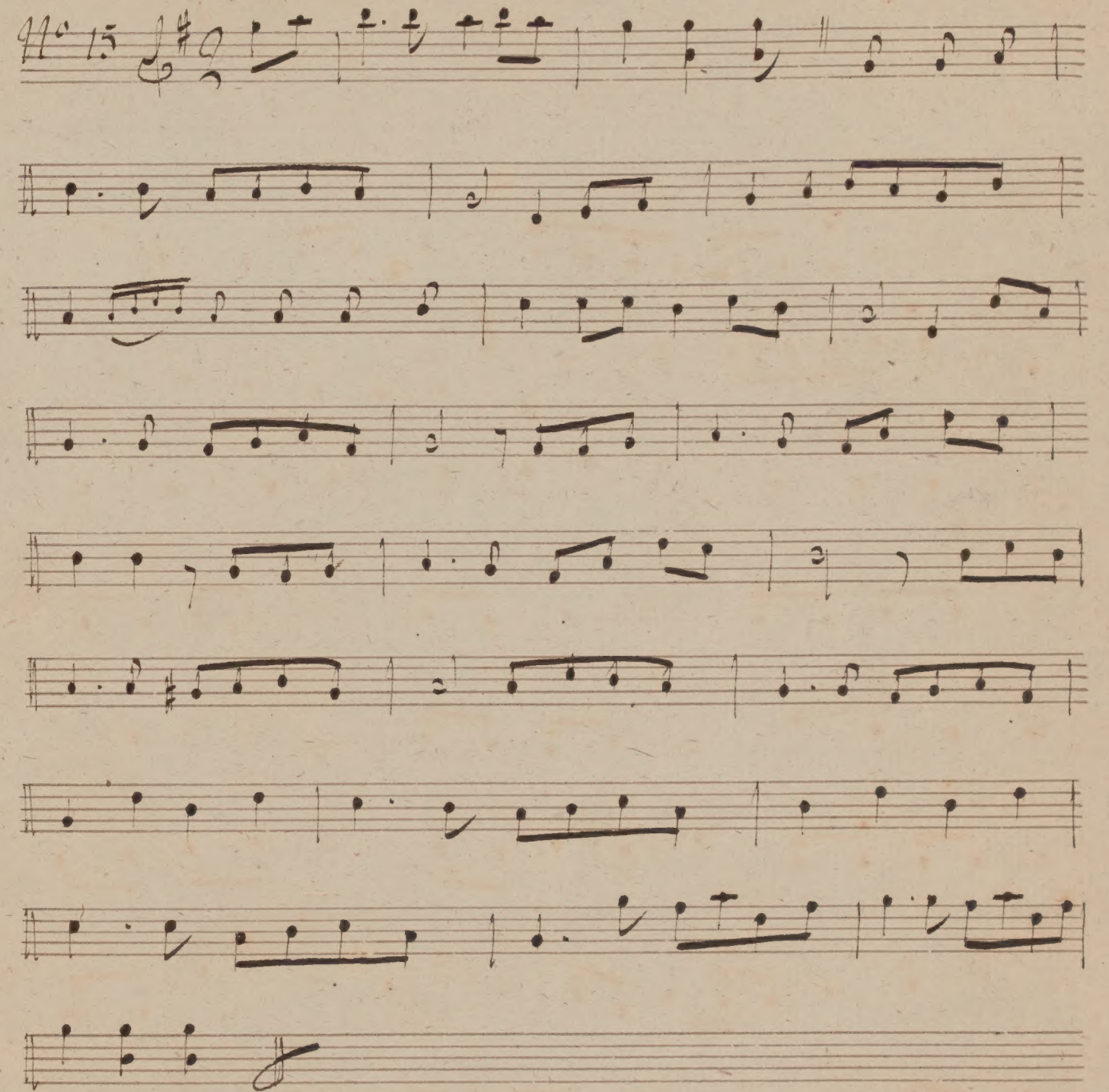
*Deville*

*solait à peine vous par-*  
*ler.*

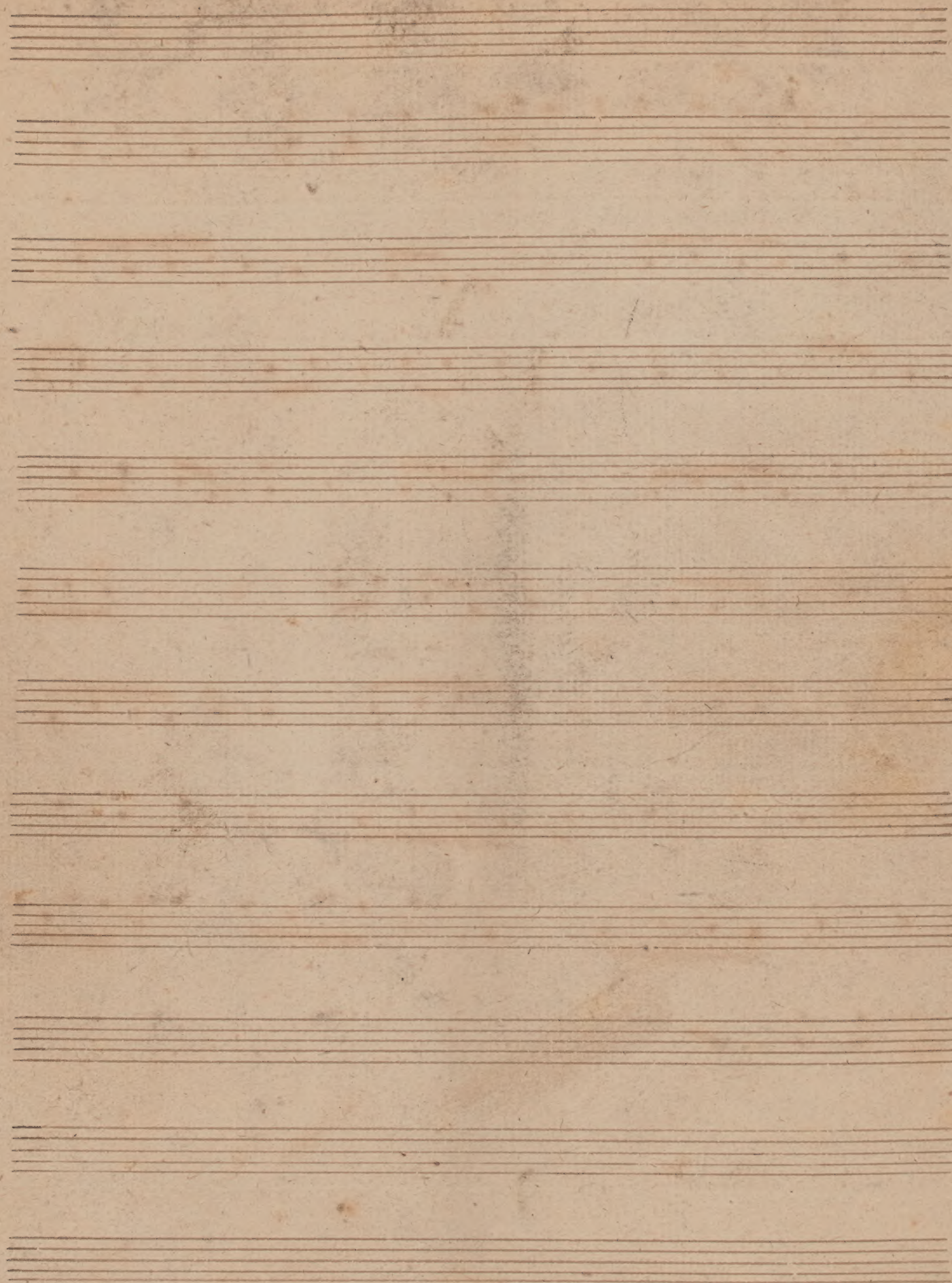


Vous ne permettez monsieur d'être le premier à vous faire  
mon compliment

*No 15*











**Ce document est conservé aux Archives  
de la Ville de Bruxelles**

**Dit document is bewaard bij het Archief  
van de Stad Brussel**

Archives de la Ville de Bruxelles  
Rue des Tanneurs 65  
1000 Bruxelles

Tél : 00 32 2 279 53 20

[archives@brucity.be](mailto:archives@brucity.be)  
<https://archives.bruxelles.be>

Archief van de Stad Brussel  
Huidevettersstraat 65  
1000 Brussel

Telefoon: 00 32 2 279 53 20

[archief@brucity.be](mailto:archief@brucity.be)  
<https://archief.brussel.be>